

**ORGANISATION
MONDIALE DE LA SANTÉ**



**WORLD
HEALTH ORGANIZATION**

**Dispositions concernant l'immunisation anti-marielle
et la délivrance des Certificats internationaux de vaccination
contre la fièvre jaune**

(Situation au 31 mai 1952)

Supplément au Relevé Epidémiologique Hebdomadaire, R.E.H. N° 284, 5 juin 1952

**Arrangements for Immunization against Yellow Fever
and Issue of International Certificates of Inoculation
against Yellow Fever**

(Situation as on 31 May 1952)

Supplement to the Weekly Epidemiological Record, R.E.H. No. 284, 5 June 1952

SOMMAIRE

	Pages
I. Centres officiellement autorisés à délivrer des certificats valables de vaccination contre la fièvre jaune.	2
II. Vaccins anti-mariels agréés par l'O.M.S.	21
III. Stations de vérification d'efficacité des vaccins anti-mariels.	22
IV. Certificats internationaux d'immunité contre la fièvre jaune.	22
V. Index des Pays.	23

CONTENTS

I. Centres approved by National Governments for the issue of valid Certificates of Inoculation against Yellow Fever.
II. Yellow fever vaccines approved by WHO.
III. Yellow fever vaccine testing stations.
IV. International Certificates of Immunity against Yellow Fever.
V. Index to countries.

AVIS

1. Les renseignements donnés dans cette liste peuvent être modifiés à tout moment. Dans ce cas, les amendements sont publiés dans le *Relevé Epidémiologique Hebdomadaire* dès que l'Organisation Mondiale de la Santé en est avisée.

Si donc l'on tient à ce que les renseignements figurant dans le présent Supplément restent à jour, il faut les modifier selon les informations données dans le *Relevé Epidémiologique Hebdomadaire*.

2. Toute demande d'exemplaires de cette Liste ou du *Relevé Epidémiologique Hebdomadaire* doit être adressée à la

SECTION DES VENTES
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ
PALAIS DES NATIONS, GENÈVE

Abonnement annuel au *Relevé Epidémiologique Hebdomadaire*, y compris les suppléments:

Fr. s. 26.—; \$6.50; 32/6d.

3. Les administrations nationales de la Santé sont priées de notifier au

SERVICE DE LA QUARANTAINE
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ
PALAIS DES NATIONS, GENÈVE

Adresse télégraphique: EPIDNATIONS GENÈVE

toute modification qu'elles apporteraient aux renseignements publiés dans la Liste.

NOTICE

1. The information published in this List may be altered at any time. Any such amendments or additions are published in the *Weekly Epidemiological Record* as soon as details are received by the World Health Organization.

To keep the information in this present Supplement up to date it is essential to make alterations to it in accordance with the amendments appearing in the *Weekly Epidemiological Record*.

2. Requests for copies of this List and the *Weekly Epidemiological Record* should be made to

SALES SECTION
WORLD HEALTH ORGANIZATION
PALAIS DES NATIONS, GENÈVE

Annual subscription to the *Weekly Epidemiological Record* including its Supplements:

Swiss Frs. 26.—; \$6.50; 32/6d.

3. National health administrations are requested to notify

QUARANTINE SECTION
WORLD HEALTH ORGANIZATION
PALAIS DES NATIONS, GENÈVE
Telegraphic address: EPIDNATIONS GENÈVE

when amendments are made to the information published in the List.

**I. CENTRES OFFICIELLEMENT AUTORISÉS
À DÉLIVRER DES CERTIFICATS VALABLES DE VACCINATION
CONTRE LA FIÈVRE JAUNE**

**I. CENTRES APPROVED BY NATIONAL GOVERNMENTS
FOR THE ISSUE OF VALID CERTIFICATES OF INOCULATION
AGAINST YELLOW FEVER**

La liste de centres, et dans quelques cas, de noms de personnes, donnée ci-après, groupe les notifications que les administrations sanitaires nationales ont adressées, jusqu'au 31 mai 1952, à l'Organisation Mondiale de la Santé.

The following is a list of centres, and in a few instances of names of persons, notified by the respective national health administrations to World Health Organization up to 31 May 1952.

AFRIQUE

AFRICA

AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE — FRENCH EQUATORIAL AFRICA

GABON

Libreville : Hôpital.
Port-Gentil : Hôpital.

MOYEN-CONGO — MIDDLE CONGO

Brazzaville : Institut Pasteur.
Pointe-Noire : Hôpital.

OUBANGUI-CHARI

Bangui : Hôpital.

TCHAD

Fort-Archambault : Hôpital.
Fort-Lamy : Hôpital.

AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE — FRENCH WEST AFRICA

CÔTE D'IVOIRE — IVORY COAST

Abidjan : Hôpital.

DAHOMÉY

Cotonou : Ambulance.
Porto-Novo : Hôpital.

GUINÉE — GUINEA

Conakry : Hôpital.

HAUTE-VOLTA — UPPER VOLTA

Bobo-Dioulasso : Ambulance.
Ouagadougou : Ambulance.

NIGER

Niamey : Hôpital de Niamey.

SÉNÉGAL

Dakar : (1) Institut Pasteur.
(2) Institut d'Hygiène.
Saint-Louis : Hôpital colonial.

SOUDAN — SUDAN

Bamako : Laboratoire de Bactériologie.

ALGÉRIE — ALGERIA

Alger : (1) Services sanitaires de l'Algérie (Contrôle sanitaire aux Frontières).
(2) Hôpital Militaire Maillot.
(3) Institut Pasteur.

BETCHOUANALAND — BECHUANALAND

Francistown : The Medical Officer.
Lobatsi : The Medical Officer.
Mafeking : The Director of Medical Services.
Maun : The Medical Officer.
Serondela : The Medical Officer.
Serowe : The Medical Officer.

CAMEROUN (Administration française) — CAMEROONS (French Administration)

Douala : Institut d'Hygiène.
Yaoundé : Hôpital mixte.

COMORES (ILES) — COMORO ISLANDS

Grande Comore : Hôpital de Moroni.

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO

PROVINCE DE LÉOPOLDVILLE

a) *Services médicaux du Gouvernement — Government Medical Services.*

Banana : (1) Hôpital pour indigènes.
(2) Service de l'hygiène publique.
Boma : (1) Hôpitaux pour européens et indigènes.
(2) Service de l'hygiène publique.
Léopoldville : (1) Hôpitaux pour européens et indigènes.
(2) Service de l'hygiène publique.
(3) Institut Princesse Astrid.
Matadi : (1) Hôpitaux pour européens et indigènes.
(2) Service de l'hygiène publique.
Thysville : Médecin membre agréé au service médical de la Colonie.
Tshela : Médecin membre agréé au service médical de la Colonie.

Hôpitaux pour européens et indigènes des Centres de: — Hospitals for Europeans and Africans at the following Centres :

Banningville	Inongo	Kikwit
--------------	--------	--------

Formations hospitalières des Centres ruraux de: — Hospital Staff at the following rural Centres :

Bokoro	Kuimba	Bagata	(Banningville)
Bulungu	Kutu (Tolo)	Bukanga	»
Djuma	Luozi	Dinga	»
Gombe-Matadi	Mangembo	Feshi	»
Gungu	Mushie	Kasongo Lunda	»
Idiofa	Oshwe	Kenge	»
Kahemba	Panzi	Kinzamba	»
Kangu	Seke Banza	Masi Manimba	»
Kimvul	Tua (Kwamouth)	Mwela	»
Kolo		Popokabaka	»

b) *Organismes parastataux, philanthropiques ou de sociétés — Non-Governmental Organizations.*

Kisantu : Service médical de la Fomulac.
Nioki : Service médical de la Société Forescom.

CONGO BELGE (*suite*) — BELGIAN CONGO (*continued*)

PROVINCE DU KASAI

a) *Services médicaux du Gouvernement — Government Medical Services.*

- Luluabourg :** (1) Hôpitaux pour européens et indigènes.
(2) Service de l'hygiène publique.
(3) Laboratoire de bactériologie.

Hôpitaux pour européens et indigènes des Centres de: — Hospitals for Europeans and Africans at the following Centres :

Kabinda	Luebo	Port-Francqui
Lodja	Lusambo	

Formations hospitalières des Centres ruraux de: — Hospital Staff at the following rural Centres :

Basongo	Kanda Kanda	Luisa
Bena Tshadi (Dimbelenge)	Katako Kombe	Luluabourg St. Joseph
Dekese	Katanda	Matamba
Demba	Kazumba	Tshibala
Dibaya	Kolo	Tshofa
Gandajika	Lomela	Tshumbe Ste Marie
Hemptinne St. Benoit	Lubefu	

b) *Organismes parastataux, philanthropiques ou de sociétés — Non-Governmental Organizations.*

- Bakwanga :** Service médical de la Forminière.
Kalenda : Service médical de la Fomulac.
Mweka : Service médical des Chemins de fer du B.C.K.
Tshikapa : Service médical de la Forminière.

PROVINCE DE L'EQUATEUR

a) *Services médicaux du Gouvernement — Government Medical Services.*

- Coquilhatville :** (1) Hôpitaux pour européens et indigènes.
(2) Service de l'hygiène publique.
(3) Laboratoire de bactériologie.

Hôpitaux pour européens et indigènes des Centres de: — Hospitals for Europeans and Africans at the following Centres :

Basankusu	Irebu	Lisala
Boende	Libenge	

Formations hospitalières des Centres ruraux de: — Hospital Staff at the following rural Centres :

Bamwanda	Bomboma	Ikela
Banzyville	Bongandanda	Ingende
Baya	Bosobolo	Lolo
Befale	Budjala	Monkoto
Bikoro	Bumba	Nouvelle-Anvers
Bokungu	Djolu	Wafania
Bolomba	Gemena	Yonda
		Zongo

b) *Organismes parastataux, philanthropiques ou de sociétés — Non-Governmental Organizations.*

- Yaligimba :** Service médical de la Société Huilever.

PROVINCE ORIENTALE

a) *Services médicaux du Gouvernement — Government Medical Services.*

- Blukwa :** Laboratoire antipesteux.
Stanleyville : (1) Hôpitaux pour européens et indigènes.
(2) Service de l'hygiène publique.
(3) Laboratoire de bactériologie.

Hôpitaux pour européens et indigènes des Centres de: — Hospitals for Europeans and Africans at the following Centres :

Basoko	Irumu	Paulis
Buta	Niangara	

CONGO BELGE (suite) — BELGIAN CONGO (continued)

Formations hospitalières des Centres ruraux de: — Hospital Staff at the following rural Centres:

Aba	Dungu	Mambassa
Ango	Faradje	Niarembe
Aru	Fataki	Opala
Bafwasende	Ganga	Ponthierville
Banalia	Gombari	Poko
Bondo	Ligasa (Isangi)	Titule
Bunia	Lubutu	Wamba
Djugu	Mahagi	Watsa
		Yahuma

b) *Organismes parastataux, philanthropiques ou de sociétés — Non-Governmental Organizations.*

Aketi :	Service médical de la Société des chemins de fer Vicongo.
Bayenga :	Service médical de la Tele.
Kilo :	Service médical des Mines d'or de Kilo-Moto.
Kima :	Service médical de la Cobelmin.
Lodjo :	Service médical des Mines d'or de Kilo-Moto.
Mungbwalu :	Service médical des Mines d'or de Kilo-Moto.
Nizi :	Service médical des Mines d'or de Kilo-Moto.
Pawa :	Service médical de la Croix-Rouge.
Punia :	Service médical de la Symétain.
Tora :	Service médical des Mines d'or de Kilo-Moto.
Watsa :	Service médical des Mines d'or de Kilo-Moto.
Yaluwe :	Service médical de la Compagnie du Lomami et du Lualaba.
Yangambi :	Service médical de l'Ineac.

PROVINCE DU KIVU

a) *Services médicaux du Gouvernement — Government Medical Services.*

Costermansville :	(1) Hôpitaux pour européens et indigènes. (2) Service de l'hygiène publique. (3) Laboratoire de bactériologie.
Lubero :	Laboratoire antipesteux.

Hôpitaux pour européens et indigènes des Centres de: — Hospitals for Europeans and Africans at the following Centres:

Kasongo
Lokandu

Formations hospitalières des Centres ruraux de: — Hospital Staff at the following rural Centres:

Beni	Kindu	Rutshuru
Fizi	Lubero	Shabunda
Goma	Masisi (Kirotshe)	Uvira
Kambare	Mwenga	Walungu
Kibombo	Pangi	

b) *Organismes parastataux, philanthropiques ou de sociétés — Non-Governmental Organizations.*

Butembo :	Service médical de la Compagnie des Grands Lacs africains.
Kabunga :	Service médical de la Compagnie des Grands Lacs africains.
Kailo :	Service médical de la Cobelmin.
Kalima :	Service médical de la Symétain.
Kamituga :	Service médical de la Compagnie des Grands Lacs africains.
Kampene :	Service médical de la Cobelmin.
Kasese :	Service médical du Comité national de Kivu.
Katana :	(1) Service médical de la Fomulac. (2) Service médical de F.S.K.
Kiberikita :	Service médical du Comité national de Kivu.
Kiguluba :	Service médical du Comité national de Kivu.
Kindu :	Service médical des Chemins de fer du C.F.L.
Lugulu :	Service médical de la Cobelmin.
Manguredjipa :	Service médical de la Compagnie des Grands Lacs africains.
Moga :	Service médical de la Cobelmin.
Mwana :	Service médical de la Compagnie des Grands Lacs africains.
Nduma (Kasese) :	Service médical de la Symétain.
Shabunda :	Service médical de la Cobelmin.
Utu :	Service médical du Comité national de Kivu.
Walungu :	Service médical de F.S.K.

CONGO BELGE (*fin*) — BELGIAN CONGO (*concluded*)

PROVINCE DU KATANGA

a) *Services médicaux du Gouvernement — Government Medical Services.*

- Albertville :** (1) Hôpitaux pour européens et indigènes.
(2) Service de l'hygiène publique.
- Elisabethville :** (1) Hôpitaux pour européens et indigènes.
(2) Service de l'hygiène publique.
(3) Laboratoire de bactériologie.
- Kamina :** Service médical base militaire.
- Kongolo :** Hôpitaux pour européens et indigènes.

Formations médicales des Centres ruraux de: — Medical Staff at the following rural Centres :

Akoro	Kamina	Luabo-Kinda
Bukama	Kanzenze (Kolwezi)	Mitwaba (Sampwe)
Dilolo	Kasenga	Moba (Baudouinville)
Jadotville (Panda)	Kayeye	Mwanza (Kulu Malemba)
Kabongo	Kilwa	Sakanla
		Sandoa

b) *Organismes parastataux, philanthropiques ou de sociétés — Non-Governmental Organizations :*

- Kamina :** Service médical de la Compagnie des chemins de fer du B.C.K.
- Kolwezi :** Service médical de l'Union minière.
- Lubudi :** Service médical de la Compagnie des chemins de fer du B.C.K.
- Manono :** Service médical de la Géomines.
- Mitwaba :** Service médical de la Sermikat.
- Mutshatsha :** Compagnie des Chemins de fer du Bas-Congo au Katanga.

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

a) *Services médicaux du Gouvernement — Government Medical Services.*

- Astrida :** Laboratoire de bactériologie.
- Usumbura :** (1) Hôpitaux pour européens et indigènes.
(2) Service de l'hygiène publique.

Hôpitaux pour européens et indigènes des Centres de: — Hospitals for Europeans and Africans at the following Centres :

Astrida	Kigali	Kitega
----------------	---------------	---------------

Formations hospitalières des Centres ruraux de: — Hospital Staff at the following rural Centres :

Biumba	Mibirizi	Ruhengeri
Kagbaya	Muhinga	Rumonge
Kibungu	Ngozi	Rutana
Kisenyi	Nyanza	Ruyigi
		Shangugu

b) *Organismes parastataux, philanthropiques ou de sociétés — Non-Governmental Organizations :*

- Rwinkwavu :** Service médical de la Georuanda.

CÔTE DE L'OR — GOLD COAST

- Accra :** Medical Research Institute.
- Kumasi :** Kumasi North Wing Hospital.
- Takoradi :** Takoradi Hospital.
- Tamale :** West Tamale Hospital.
- Tarkwa :** Government Hospital.

ÉGYPTE — EGYPT

Le Caire (Cairo) : Director, Bacteriological Section, Department of Laboratories,
Ministry of Public Health.

ÉRYTHRÉE — ERITREA

- Asmara :** Officer in charge Medical Inspection Room, British Military Administration Eritrea.
Massawa (Massaua) : (1) Senior Medical Officer, Massawa Division.
(2) Port Medical Officer.

ÉTHIOPIE — ETHIOPIA

- Addis Ababa :** The Imperial Ethiopian Medical Research Institute.
Harar : Makonnen Haile Selassie Hospital.

GAMBIE — GAMBIA

- Bathurst :** The Medical Officer of Health, Health Office.

GUINÉE PORTUGAISE — PORTUGUESE GUINEA

- Bafatá :** Delegado de Saude.
Bissau : Delegado de Saude.
Bolama : Delegado de Saude.
Bubaque : Delegado de Saude.
Catió : Delegado de Saude.
Farim : Delegado de Saude.
Mansôa : Delegado de Saude.
Nova Lamego : Delegado de Saude.
S. Domingos : Delegado de Saude.
Teixeira Pinto : Delegado de Saude.

KÉNIA — KENYA

- Eldoret :** The Medical Officer of Health.
Kisumu : The Medical Officer of Health.
Kitale : The Medical Officer of Health.
Mombasa : The Medical Officer of Health.
Nairobi : (1) The Medical Officer of Health.
(2) Assistant Director of Laboratory Services.
Nakuru : The Medical Officer of Health.
Nyeri : The Medical Officer of Health.

LIBYE — LIBYA

TRIPOLITAINE — TRIPOLITANIA

(Les vaccinations ne sont faites que par le bactériologiste officiel. — Inoculations given by Government Bacteriologist only.)

MADAGASCAR

- Diégo-Suarez :** Hôpital.
Fianarantsoa : Hôpital.
Fort-Dauphin : Hôpital.
Majunga : Hôpital.
Morondava : Hôpital.
Tamatave : Hôpital.
Tananarive : Institut Pasteur.
Tuléar : Hôpital.

MAROC FRANÇAIS — FRENCH MOROCCO

- Casablanca :** (1) Hôpital Militaire.
(2) Institut Pasteur.

MAURICE (ILE) — MAURITIUS

- Port Louis :** (1) The Medical Superintendent and all resident Medical Officers, Civil Hospital.
(2) The Officers of the Royal Army Medical Corps in respect of Army personnel and their families. (Médecins militaires pour les militaires et leurs familles.)

MOZAMBIQUE

- Angoche :** Delegado de Saude.
Beira : (1) Guarda-mor de Saude do Porto.
(2) Medico das Unidades Militares.
Chinde : Delegado de Saude.
Inhambane : Delegado de Saude.
Lourenço Marques : (1) Guarda-mor de Saude do Porto.
(2) Director do Laboratorio de Analises Clinicas.
(3) Delegado de Saude de Cidade.
(4) Medico das Unidades Militares.
Moçambique (Ilha) : Delegado de Saude.
Nampula : Medico das Unidades Militares.
Pebane : Delegado de Saude.
Porto Amelia : Delegado de Saude.
Quelimane : Delegado de Saude.

NIGÉRIA — NIGERIA

- Calabar :** The Medical Officer *or/ou* Specialist in charge.
Enugu : Specialist *or/ou* Medical Officer.
Forcados : The Medical Officer.
Gusau : The Medical Officer.
Ibadan : The Senior Medical Officer.
Ilorin : The Medical Officer.
Jos : The Senior Medical Officer.
Kaduna Medical Area : The Medical Officer in charge.
Kano : The Senior Medical Officer.
Lagos : (1) The Specialist in charge Creek Hospital.
(2) The Medical Officer in charge General Hospital.
(3) Yellow Fever Research Institute.
Maiduguri : The Medical Officer.
Makurdi : The Medical Officer.
Minna : The Medical Officer.
Port Harcourt : The Medical Officer *or/ou* Senior Specialist in charge.
Sokoto : The Medical Officer.
Victoria : The Medical Officer in charge.
Warri : The Medical Officer.
Yaba : The Senior Pathologist, Medical Research Institute.
Yola : The Medical Officer.
Zaria : The Senior Medical Officer.

NYASSALAND — NYASALAND

- Blantyre (Southern Prov.) :** The Government Medical Officer.
Lilongwe (Central Prov.) : The Government Medical Officer.
Mzimba (Northern Prov.) : The Government Medical Officer.
Zomba (Southern Prov.) : Medical Officer of the Royal Army Medical Corps.

UGANDA — UGANDA

- Entebbe :** The Director, Virus Research Institute.
Kampala : (1) Senior Pathologist, Medical Laboratory.
(2) Municipal Inoculation Centre.

Ainsi que : les fonctionnaires médicaux de la Santé des divers districts et communes dans tout l'Ouganda.

Also : Medical Officers of Health of the various townships and districts throughout Uganda.

RÉUNION (LA) — REUNION

- Saint-Denis :** Institut d'Hygiène et de Microbiologie.

RHODÉSIE DU NORD — NORTHERN RHODESIA

Abercorn :	The Government Medical Officer.
Balovale :	The Government Medical Officer.
Broken Hill :	The Government Medical Officer.
Chingola :	The Medical Officer of Health.
Choma :	The Government Medical Officer.
Fort Jameson :	The Government Medical Officer.
Fort Rosebery :	The Government Medical Officer.
Kasama :	The Government Medical Officer.
Kitwe :	The Medical Officer of Health.
Livingstone :	The Government Medical Officer.
Luanshya :	The Medical Officer of Health.
Lusaka :	(1) The Government Medical Officer. (2) The Government Pathologist.
Mazabuka :	The Government Medical Officer.
Mongu :	The Government Medical Officer.
Mufulira :	The Medical Officer of Health.
Ndola :	The Government Medical Officer.
Shiwa Ngandu :	The Government Medical Officer.

RHODÉSIE DU SUD — SOUTHERN RHODESIA

Bulawayo :	The Government Medical Officer, General Hospital.
Gwelo :	The Government Medical Officer.
Salisbury :	The Government Medical Officer, General Hospital.
Umtali :	The Government Medical Officer.

SEYCHELLES

Victoria :	The Medical Department.
-------------------	-------------------------

SIERRA LEONE

Freetown :	The Pathological Laboratory, Connaught Hospital.
-------------------	--

SOMALIE (Administration italienne) — SOMALIA (Italian Administration)

Mogadishu (Mogadiscio) :	General Hospital.
-------------------------------------	-------------------

SOMALIE BRITANNIQUE — BRITISH SOMALILAND

Hargeisa :	The Medical Officer of Health. (<i>in his absence — en son absence</i> : The Medical Officer in charge of the Hargeisa Civil Hospital).
-------------------	--

SOMALIS (CÔTE FRANÇAISE DES) — FRENCH SOMALILAND

Djibouti (Jibuti) :	Hôpital.
----------------------------	----------

SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN — ANGLO EGYPTIAN SUDAN

Atbara :	Hospital, the Medical Officer in charge.
El Obeid :	Hospital, the Medical Officer in charge.
Fasher :	Hospital, the Medical Officer in charge.
Gedaref :	Hospital, the Medical Officer in charge.
Juba :	Hospital, the Medical Officer in charge.
Kassala :	Hospital, the Medical Officer in charge.
Khartoum :	(1) The Assistant Director, Research, Lee Stack Laboratories. (2) The Officer Commanding, British Military Hospital.
Malakal :	Hospital, the Medical Officer in charge.
Port Sudan :	Hospital, the Medical Officer in charge.
Wadi Halfa :	Hospital, the Medical Officer in charge.
Wad Medani :	Hospital, the Medical Officer in charge.
Wau :	Hospital, the Medical Officer in charge.

SUD-OUEST AFRICAIN — SOUTH WEST AFRICA

Fonctionnaires médicaux de l'Administration | Medical Officers of the South West Africa
du Sud-Ouest Africain: Administrations:

Windhoek : The part-time District Surgeon.
Walvis Bay : The part-time District Surgeon.

TANGANYIKA

a) VILLES — TOWNS:

Dar es Salaam : (1) Port Health Officer.
(2) The Senior Pathologist.
(3) European Hospital.
Tanga : The Medical Officer of Health.

b) STATIONS:

Arusha : The Government Medical Officer.
Bukoba : The Government Medical Officer.
Dodoma : The Government Medical Officer.
Iringa : The Government Medical Officer.
Kigoma : The Government Medical Officer.
Kilosa : The Government Medical Officer.
Lindi : The Government Medical Officer.
Lushoto : The Government Medical Officer.
Mahenge : The Government Medical Officer.
Mbeya : The Government Medical Officer.
Morogoro : The Government Medical Officer.
Moshi : The Government Medical Officer.
Musoma : The Government Medical Officer.
Mwanza : The Government Medical Officer.
Songea : The Government Medical Officer.
Tabora : The Government Medical Officer.

c) AREAS OF THE OVERSEAS FOOD CORPORATION:

Kongwa : The Area Health Officer.
Nachingwea : The Area Health Officer.
Urambo : The Area Health Officer.

TOGO (Administration française) — TOGOLAND (French Administration)

Lomé : Hôpital.

TUNISIE — TUNISIA

Bizerte : Hôpital Maritime de Sidi Abdallah.
Tunis : Institut Pasteur.

UNION SUD-AFRICAINE — UNION OF SOUTH AFRICA

a) Centres où sont effectuées les vaccinations
contre la fièvre jaune:

Bloemfontein.
Cape Town.
Durban.
East London.
Johannesburg.
Kimberly.

(a) Centres where inoculation against yellow
fever is performed:

Mosselbay.
Port Elizabeth.
Pretoria.
Pietermaritzburg.
Pietersburg.
Tzaneen.
Umtata

b) Fonctionnaires médicaux autorisés à délivrer
des certificats internationaux de vaccination contre
la fièvre jaune:

(1) Deputy Chief Health Officers.
(2) Government Pathologists.
(3) Assistant Health Officers.

(b) Government Medical Officers authorized to
issue international certificates of inoculation against
yellow fever:

(4) Port Health Officers.
(5) Medical Inspectors.
(6) District-Surgeons.

UNION SUD-AFRICAINE (*fin*) — UNION OF SOUTH AFRICA (*concluded*)

c) En outre des fonctionnaires médicaux désignés ci-dessus, les médecins militaires indiqués ci-après ont été également autorisés à délivrer des certificats internationaux de vaccination contre la fièvre jaune :

(c) In addition to the Medical officers above mentioned, the following military medical officers have also been authorized to issue international certificates of inoculation against yellow fever :

The Commanding Officer, No. 1 South African Military Hospital,
Voortrekkerhoogte, **Pretoria**.
The Commanding Officer, No. 2 South African Military Hospital,
Wynberg, **Cape**.
The Deputy Assistant Surgeon General, **Natal Command**.

ZANZIBAR

Chake-Chake Pemba : The Medical Officer.
Wete Pemba : The Medical Officer.
Zanzibar : Health Office.

AMÉRIQUE

AMERICA

ANTILLES NÉERLANDAISES — NETHERLANDS WEST INDIES

Curacao : (1) Public Health Service :
The Government Medical Officers.
(2) K.L.M. Medical Service :
The Chief Medical Officer at Hato.
(3) N.V. Curacaose Petroleum Industrie Mij. :
The Chief Medical Officer *and/or* his deputy, Medical Service.
(4) N.V. Curacaose Sheepvaart Mij. :
The Chief Medical Officer *and/or* his deputy, Medical Service.

ARGENTINE — ARGENTINA

Buenos-Aires : Dirección de Sanidad de Fronteras y Transportes.
(Secretaría de Salud Pública de la Nación).

BARBADE — BARBADOS

Bridgetown : The Chief Medical Officer.

BERMUDES — BERMUDA

Hamilton : The Senior Medical Officer, Public Health Department.

BOLIVIE — BOLIVIA

Santa Cruz de la Sierra : Servicio de Fiebre Amarilla (División de Endemias Rurales, Rockefeller Foundation).

BRÉSIL — BRAZIL

Le seul organisme compétent pour délivrer des certificats de vaccination contre la fièvre jaune est le Service National de la fièvre jaune du Département National de la Santé.

Les fonctionnaires médicaux suivants sont actuellement autorisés à délivrer les certificats dont il s'agit :

The sole authority empowered to issue International Certificates of Inoculation against Yellow Fever is the National Yellow Fever Service of the National Department of Health.

The undermentioned medical officers are at present authorized to issue the certificates in question :

Aracaju (Sergipe) : Chefe de Setor Sergipe.
Belém (Pará) : (1) Assistente da Circunscrição Norte.
(2) Chefe Circunscrição, Norte.
(3) Chefe do Setor Pará.
(4) Médico do Setor Pará.

BRÉSIL. (*fin*) — BRAZIL (*concluded*)

Belo-Horizonte (Minas Gerais):	(1) Chefe da Circunscrição Centro. (2) Chefe Setor Belo Horizonte.
Campo Grande (Mato Grosso):	(1) Chefe Setor Mato Grosso. (2) Chefe Setor Vacinação.
Fortaleza (Ceará):	(1) Chefe Circunscrição Nor-Nordeste. (2) Médico Circunscrição Nor-Nordeste.
Manaus (Amazonas):	Chefe do Setor Amazonas.
Natal (Rio Grande do Norte):	(1) Chefe do Setor Rio Grande do Norte. (2) Médico Setor Rio Grande do Norte.
Porto Alegre (Rio Grande do Sul):	Delegacia Federal Saúde.
Recife (Pernambuco):	(1) Chefe da Circunscrição Nordeste. (2) Chefe do Setor Pernambuco. (3) Médicos Setor Pernambuco.
Ribeirão Preto (São Paulo):	Chefe Setor Vacinação.
Rio de Janeiro (Distr. Federal):	(1) Director. (2) Chefe Secção Vacinação. (3) Chefe Secção Epidemiologia. (4) Chefe Secção Antiestegômica. (5) Chefe Secção Viscerotomia. (6) Chefe Setor Experimental. (7) Chefe Laboratório Vacina. (8) Médico Laboratório Vacina. (9) Encarregado Trabalho Histopatologia. (10) Chefe Circunscrição Sueste.
Salvador (Bahia):	(1) Chefe da Circunscrição Leste. (2) Médico Setor Bahia-Norte. (3) Chefe do Setor Bahia-Sul.
Santa Maria (Rio Grande do Sul):	Chefe Setor Rio Grande do Sul.
São Paulo (São Paulo):	(1) Chefe da Circunscrição Sul. (2) Chefe Setor São Paulo.
Terezina (Piauí):	Chefe do Setor Piauí.
Uberaba (Minas Gerais):	Chefe do Setor Uberaba.
Vitória (Espírito Santo):	Chefe Setor Espírito Santo.

CANADA

Calgary (Alberta):	Out-Patient Department, Department of Veterans Affairs, Colonel Belcher Hospital.
Edmonton (Alberta):	The District Medical Officer, Department of Veterans Affairs.
Halifax (Nova Scotia):	The Medical Officer in charge, Department of National Health and Welfare.
Montreal (Quebec):	(1) Canadian National, Railway Medical Clinic. (2) The Medical Officer in charge, Department of National Health and Welfare.
Ottawa (Ontario):	Civil Service Health Division, Department of National Health and Welfare.
Quebec West (P.Q.):	The Medical Officer in charge, Immigration Detention Hospital, Department of National Health and Welfare.
Regina (Saskatchewan):	The District Medical Officer, Department of Veterans Affairs.
Saint John (New Brunswick):	The Medical Officer in charge, Department of National Health and Welfare, Lancaster Hospital.
St. John's (Newfoundland — Terre-Neuve):	The District Medical Officer, Department of Veterans Affairs.
Toronto (Ontario):	(1) Out-Patient Clinic, Department of Veterans Affairs. (2) The Connaught Medical Research Laboratory.
Vancouver (British Columbia):	The Medical Officer in charge, Department of National Health and Welfare.
Winnipeg (Manitoba):	The Director of Pathology, Deer Lodge Hospital, Department of Veterans Affairs.

CHILI — CHILE

Antofagasta :	Jefatura Sanitaria Provincial.
Magallanes :	Jefatura Sanitaria Provincial.
Santiago :	Departamento de Epidemiologia de la Dirección General de Sanidad
Santiago :	Jefatura Sanitaria Provincial
Valparaiso :	Jefatura Sanitaria Provincial.

COLOMBIE — COLOMBIA

Baranquilla :	Sanidad Portuaria.
Bogota :	Instituto Carlos Finlay.
Bucaramanga :	Dirección Departamental de Higiene y Centro de Higiene.
Buenaventura :	Sanidad Portuaria.
Cali :	Dirección Departamental de Higiene.
Cartagena :	Sanidad Portuaria.
Cúcuta :	Dirección Departamental de Higiene y Centro de Higiene.
Medellin :	Secretaria de Higiene.

ÉQUATEUR — ECUADOR

Quito :	The National Yellow Fever Service — Le Service National de la fièvre jaune.
----------------	---

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — UNITED STATES OF AMERICA

Baltimore (Maryland) :	U.S. Marine Hospital.
Boston (Massachusetts) :	U.S. Marine Hospital.
Brooklyn (New York) :	Farrell Lines, Inc.
Brownsville (Texas) :	U.S. Quarantine Station.
Buffalo (New York) :	U.S. Public Health Service Outpatient Clinic.
Chamblee (Georgia) :	U.S. Public Health Service Communicable Disease Center.
Charlotte (North Carolina) :	City Health Department.
Chicago (Illinois) :	U.S. Marine Hospital.
Cleveland (Ohio) :	U.S. Marine Hospital.
Detroit (Michigan) :	U.S. Marine Hospital.
Fort Worth (Texas) :	U.S. Public Health Service Hospital.
Galveston (Texas) :	U.S. Public Health Service Hospital.
Hamilton (Montana)	Rocky Mountain Laboratory.
Honolulu (Territory of Hawaii) :	U.S. Public Health Service Outpatient Clinic.
Houston (Texas) :	U.S. Public Health Service Outpatient Clinic.
Jersey City (New Jersey) :	Medical Director, American Export Lines, Inc. Pier F.
Kansas City (Missouri) :	Trans-World Airlines, Inc.
Kirkwood (Missouri) :	U.S. Public Health Service Hospital.
Los Angeles (California) :	U.S. Public Health Service Outpatient Clinic.
Madison (Wisconsin) :	State Laboratory of Hygiene, University of Wisconsin.
Memphis (Tennessee) :	U.S. Marine Hospital.
Miami (Florida) :	1) U.S. Public Health Service Outpatient Clinic. 2) Airport.
Minneapolis (Minnesota) :	Students Health Service, University of Minnesota.
New Orleans (Louisiana) :	U.S. Marine Hospital.
New York City (New York) :	Norwegian Public Health Service.
New York City (New York) :	U.S. Public Health Service Outpatient Clinic.
New York City (New York)	Trans-World Airlines, Medical Department, La Guardia Field.
Philadelphia (Pennsylvania) :	U.S. Public Health Service Outpatient Clinic.
Pittsburgh (Pennsylvania) :	U.S. Public Health Service Outpatient Clinic.
Portland (Oregon) :	U.S. Public Health Service Outpatient Clinic.
San Francisco (California) :	U.S. Public Health Service Outpatient Annex.
San Juan (Puerto Rico) :	U.S. Public Health Service Hospital.
Savannah (Georgia) :	U.S. Marine Hospital.
Seattle (Washington) :	U.S. Marine Hospital.
Tampa (Florida) :	U.S. Quarantine Station.
Washington (D.C.) :	U.S. Public Health Service Outpatient Clinic.
Washington (D.C.) :	Department of State, Medical Program, Foreign Service Medical Director.

En outre, le Directeur général du Service de l'Hygiène publique des Etats-Unis a délégué aux Directeurs généraux des Ministères de la Guerre, de l'Armée de l'Air et de la Marine le droit d'habilitier leurs fonctionnaires médicaux à délivrer des certificats internationaux de vaccination contre la fièvre jaune. Ces certificats doivent porter l'impression du sceau adopté par le Ministère de la Défense des Etats-Unis pour la validation de tout certificat international de vaccination.

In addition the Surgeon General of the U.S. Public Health Service has delegated his authority to the Surgeons General of the Departments of the Army, Air Force, and Navy for their commissioned Medical Officers to issue international Certificates of Inoculation against Yellow Fever. These certificates are to carry an impression of the seal adopted by the U.S. Department of Defense for validating the International Certificate of Inoculation and Vaccination.

GADELOUPE

Basse-Terre :	Laboratoire départemental de l'Hôpital St-Claude.
Pointe-à-Pitre :	Institut Pasteur.

GUYANE BRITANNIQUE — BRITISH GUIANA

Berbice : Public Hospital :
a) the Resident Surgeon.
b) The Government Bacteriologist.
c) The Chief Officer, Mosquito Central Service.
Georgetown : The Medical Superintendent, Public Hospital.
**Mackenzie, Demerara
River :** The Medical Officer, Mackenzie Hospital.
Demerara Bauxite Company Limited.

GUYANE FRANÇAISE — FRENCH GUIANA

Cayenne : Institut Pasteur.

JAMAÏQUE — JAMAICA

Kingston : (1) The Government Bacteriologist.
(2) The Secretary, Quarantine Board.
(3) Dr. H.E. T. McDonald, 54 Duke Street.

MARTINIQUE

Fort-de-France : Institut Pasteur.

MEXIQUE — MEXICO

Les Médecins-chefs des Unités (Unidad) et Centres (Centro) d'Hygiène et d'Assistance (Salubridad y Asistencia) de l'Administration Nationale d'Hygiène.

The Chief Medical Officers of Units (Unidad) and Centres (Centro) of Health and Assistance (Salubridad y Asistencia) in the National Health Service.

PANAMA (RÉPUBLIQUE DE) — PANAMA (REPUBLIC OF)

Panama : Yellow Fever Service.

En outre, les Médecins de l'« United Fruit Company » (et représentants également du Service de la fièvre jaune) à :

In addition, the Medical Officers of the United Fruit Company (and representatives of the Yellow Fever Service) at :

Bocas del Toro (Almirante).
Chiriqui (Armuelles).

PANAMA, ZONE DU CANAL — PANAMA CANAL ZONE

Aneon : Board of Health Laboratory.

PÉROU — PERU

Lima : Instituto Nacional de Higiene y Salud Pública.

PORTO-RICO — PUERTO RICO

Voir Etats-Unis d'Amérique — See United States of America.

SALVADOR (EL)

San Salvador : Dirección General de Sanidad.

SURINAM

Paramaribo : Public Health Service.

TRINITÉ — TRINIDAD

Port of Spain : Colonial Hospital.
San Fernando : Colonial Hospital.

URUGUAY

Montevideo : Dirección de los Servicios de Sanidad.

VÉNÉZUELA — VENEZUELA

Caracas : (1) Unidad Sanitaria de Caracas.
(2) División de Fiebre Amarilla y Peste.

ASIE

ASIA

ADEN

COLONIE — COLONY

Aden : (1) The Director of Medical Services.
(2) The Medical Superintendent.
(3) The Medical Officer of Health.
(4) The Medical Officer in charge of Port Health Services.

PROTECTORAT — PROTECTORATE

Mukalla : (1) The Senior Medical Officer of the Qu'aiti State of Shihr and Mukalla.
(2) The British Residency Medical Officer.

ARABIE SAOUDITE — SAUDI ARABIA

Dahran : Medical Department of the Arabian-American Oil Company
(*autorisé par le Ministère de la Santé publique de l'Arabie saoudite. —
authorized by the Ministry of Public Health of Saudi Arabia.*)
Jeddah (Djeddah) : Quarantine Department.

BAHREIN — BAHRAIN

Bahrain : (1) The State Medical Officer.
(2) The Chief Quarantine Medical Officer.
(3) The Quarantine Medical Officer.

BIRMANIE — BURMA

Rangoon : Harcourt Butler Institute of Public Health.

CEYLAN — CEYLON

Colombo : The Medical Research Institute.

CHINE — CHINA

Shanghai : The Quarantine Service.

CHYPRE — CYPRUS

Nicosia : The District Medical Officer, Nicosia General Hospital.

GOLFE PERSIQUE (RÉSIDENCE DU) — PERSIAN GULF RESIDENCY

Kuwait : (1) The Chief Medical Officer, Kuwait Health Department.
(2) The Quarantine Medical Officer.
Mena-el-Ahmadi : The Quarantine Medical Officer.

HONG-KONG — HONG KONG

Hong Kong : The Port Health Officer.

INDE — INDIA

Bombay : (1) Haffkine Institute.
(2) Airport Health Office, Bombay Airport, Santa Cruz.
Calcutta : All India Institute of Hygiene and Public Health.
Kasauli : Central Research Institute.
Madras : King Institute, Guindy.
Nawangar State : Nawangar State Irwin Hospital.
New Delhi : Provincial Health Laboratory, Dêlhi Province.
Porbundar : Office of the Chief Medical Officer, Porbundar State.

INDE PORTUGAISE — PORTUGUESE INDIA

Direcção dos Serviços de Saúde e Higiene.

INDONÉSIE — INDONESIA

Bandoeng : Instituut Pasteur, Director.
Djakarta : Eykman-Instituut, Director.

IRAN

Khorramshar : Public Health and Quarantine Office.
Teheran : (1) Central Offices of the Ministry of Health.
(2) Institut Pasteur.

ISRAËL — ISRAEL

Haifa : District Health Office of the Ministry of Health.
Jerusalem : District Health Office of the Ministry of Health.
Tel-Aviv : District Health Office of the Ministry of Health.

JORDANIE — JORDAN

Amman : Government Central Laboratory.
Jerusalem : Government Central Laboratory.

LIBAN — LEBANON

Beyrouth (Beirut) : Service Quarantenaire du Liban.

MALAISIE (FÉDÉRATION DE) — MALAYA (FEDERATION OF)

Kuala Lumpur : Institute of Medical Research (*certificates signed by the — certificats signés par le ; Director or/ou Senior Pathologist*).
Penang : The Senior Pathologist, Department of Pathology, General Hospital.

PAKISTAN

Karachi : The Airport Health Officer, Karachi Airport.
Karachi, Seaport (Keamari) : The Port Health Officer.
Lahore : Punjab Institute of Hygiene and Preventive Medicine.

PHILIPPINES

Manila : Bureau of Quarantine.

SINGAPOUR — SINGAPORE

Singapore : University of Malaya :
(1) The Professor of Bacteriology.
(2) The Assistant Lecturer in Bacteriology.

SYRIE — SYRIA

Damas (Damascus) : Laboratoires du Ministère de l'Hygiène.

TURQUIE — TURKEY

Voir Europe — See Europe.

EUROPE

EUROPE

ALBANIE — ALBANIA

Tout médecin du service public, mais les certificats doivent être dûment contresignés par les autorités sanitaires des Conseils Populaires des villes et des districts.

All doctors in the Public Service but the certificates must be duly countersigned by the sanitary authorities of the "Conseils Populaires" in towns and districts.

ALLEMAGNE (République fédérale allemande) — GERMANY (German Federal Republic):

Berlin
(secteurs occidentaux
— Western Sectors) : Robert Koch Institut für Hygiene und ansteckende Krankheiten.
Bonn : (1) Hygiene-Institut der Universität Bonn.
(2) Bayerische Landesimpfanstalt München, Am Neudeck 1.
Bremen : Hauptgesundheitsamt.
Duesseldorf : Director, Hygienisches Institut der Medizinischen Akademie.
Frankfurt-am-Main : Hygienisches Institut der Stadt und Universität (Dr. Med. Johannes Wilhelm Truemper).
Hamburg : Tropeninstitut.
München : Dr. F. Frühwein, 2 Maximilianplatz 23/I.
Tübingen (Württemberg) : Tropengenesungsheim.

BELGIQUE — BELGIUM

Anvers : (1) Institut de Médecine tropicale.
(2) Section des maladies tropicales de la Direction générale des Services de Santé.
(3) Gezondheidsdienst der Havens.
Bruxelles : (1) Service médical du Ministère des Colonies.
(2) Service médical de la "SABENA".
(3) Section de Médecine tropicale de la Direction générale des Services de Santé.
(4) Service sanitaire des Ports et Aéroports.

DANEMARK — DENMARK

Arhus : Marselisborg Hospital.
Copenhague : Statens Seruminstitut.

FRANCE

Bordeaux :	Hôpital Militaire Robert Picqué.
Brest :	Hôpital Maritime.
Lille :	Institut Pasteur.
Lyon :	Institut bactériologique.
Marseille :	Hôpital Militaire Michel Lévy.
Nantes :	Centre hospitalier régional : (a) Chef du Service des maladies contagieuses. (b) Chef de Clinique médicale.
Paris :	(1) Institut Pasteur. (2) Service médical de la Compagnie « Air France ».
Strasbourg :	Institut d'Hygiène et de Bactériologie.
Toulon :	Hôpital Maritime Sainte-Anne.

GIBRALTAR

Gibraltar :	The Pathologist, City Council's Public Health Laboratory.
--------------------	---

GRÈCE — GREECE

Athènes :	Centre Sanitaire de l'Attique.
------------------	--------------------------------

IRLANDE (RÉPUBLIQUE D') — IRELAND (REPUBLIC OF)

Dublin :	(1) Department of Pathology, St. Vincent's Hospital. (2) Department of Bacteriology, School of Pathology, Trinity College. (3) Dr. Ivor Hooper, 27, Kenilworth Square, Rathgar.
Ennis (Clare) :	The County Medical Officer.
Limerick :	The City Medical Officer.
Shannon Airport :	The Shannon Airport Medical Officer.

Les certificats signés par des médecins autres que ceux désignés ci-dessus doivent être légalisés par le Département d'Hygiène de Dublin.

Certificates signed by Medical practitioners other than the above will be authenticated by the Department of Health, Dublin.

ITALIE — ITALY

Bari :	Ufficio di Sanità Marittima.
Brindisi :	Ufficio di Sanità Marittima.
Ciampino (Roma) :	Ufficio di Sanità Aerea dell'Aeroporto di Ciampino.
Firenze :	Ufficio Sanitario Provinciale e Ufficio di Igiene e Sanità dei Comuni.
Genova :	Ufficio di Sanità Marittima e Ufficio Sanitario Provinciale.
Milano :	Ufficio Sanitario Provinciale e Ufficio di Igiene e Sanità dei Comuni.
Napoli :	Ufficio di Sanità Marittima e Ufficio Sanitario Provinciale.
Palermo :	Ufficio di Sanità Marittima e Ufficio Sanitario Provinciale.
Roma :	(1) Ufficio Sanitario Provinciale e Ufficio di Igiene e Sanità dei Comuni. (2) Alto Commissariato Igiene e Sanità, Ufficio Quarantenario, Roma. (3) Medical Consultant, Medical Service FAO (<i>Food and Agriculture Organization</i>) — Le conseiller médical du Service médical de la FAO (<i>Organisation pour l'Alimentation et l'Agriculture</i>).
Torino :	Ufficio Sanitario Provinciale e Ufficio di Igiene e Sanità dei Comuni.
Trieste (Città Libera) :	Ufficio di Sanità Marittima e Ufficio Sanitario Provinciale.
Venezia :	Ufficio di Sanità Marittima e Ufficio Sanitario Provinciale.

MALTE — MALTA

Valletta :	Medical and Health Department.
-------------------	--------------------------------

MONACO

Les personnes qui, dans la Principauté, sollicitent cette vaccination doivent se rendre à :

Persons in the Principality who desire to be vaccinated against yellow fever are advised to go to :

Toulon (France) :	Hôpital Maritime Sainte-Anne.
--------------------------	-------------------------------

NORVÈGE — NORWAY

Oslo : Statens Institutt for Folkehelsen.

PAYS-BAS — NETHERLANDS

Amsterdam : (1) Instituut voor Tropische Geneeskunde.
(2) Service médical de la K.L.M. — K.L.M. Medical Service (Koninklijke Luchtvaart-maatschappij), Schiphol.

Eindhoven : The Medical Director, Medical Department of N.V. Philips Gloeilampenfabrieken.

Enschede : The Director, Municipal Medical and Health Service, Town Hall (Gemeente Huis).

Groningen : The Director, Bacteriological-Serological Laboratory, State University.

Leiden : The Director of the Institute for Tropical Medicine.

Rotterdam : Port Hospital (Haven Ziekenhuis).

S-Gravenhague (La Haye) : The Head of the Medical Department, Ministry for Union Affairs and Overseas Parts of the Realm.

PORTUGAL

Lisboa (Lisbonne) : (1) Direcção Geral de Saúde, Serviços Técnicos de Defesa Sanitária dos Portos, Fronteiras e Transportes Colectivos (Ministério do Interior).
(2) Instituto de Medicina Tropical (Ministério das Colonias).

ROYAUME-UNI — UNITED KINGDOM

Angleterre & Pays de Galles

England and Wales

Birmingham : Regional Blood Transfusion Centre.

Bournemouth : Dr. Facey, 13 St. Stephen's Road.

Bristol : Regional Blood Transfusion Centre.

Cambridge : Regional Blood Transfusion Centre.

Cardiff : Regional Blood Transfusion Centre.

Hull : Hull Royal Infirmary.

Leeds : Regional Blood Transfusion Centre.

Liverpool : School of Tropical Medicine.

London : (1) The Medical Adviser to the Secretary of State for Commonwealth Relations, Commonwealth Relations Office.
(2) The Staff Medical Officer, Lever Brothers and Unilever Limited, Medical Department, Unilever House.
(3) The Hospital for Tropical Diseases.

Manchester : Regional Blood Transfusion Centre.

Middlesbrough : Central Clinical Laboratory, General Hospital.

Newcastle : Regional Blood Transfusion Centre.

Oxford : Southern Regional Blood Supply Depot.

Plymouth : Regional Blood Transfusion Sub-Centre.

Sheffield : Regional Blood Transfusion Centre.

Southampton : Pathological Department, Royal South Hants and Southampton Hospital.

Surrey : Medical Adviser to Skyways Ltd., Dunsfold Aerodrome, Nr. Godalming.

Truro : Pathological Department, Royal Cornwall Infirmary.

Iles Anglo-normandes

Channel Islands

Guernsey : Health Department, Lukis House, Guernsey.

Jersey : The Medical Officer of Health, State of Jersey.

Certificat du modèle international. La signature du médecin vaccinateur autorisé doit être légalisée, c'est-à-dire estampillée et contre-signée, par le fonctionnaire médical titulaire du service ci-dessus mentionné.

International Form of Certificate. The signature of the practitioner authorized to inoculate must be authenticated, i.e. stamped and countersigned, by the medical officer in charge of the above mentioned service.

ROYAUME-UNI (*fin*) — UNITED KINGDOM (*concluded*)

Ecosse

Aberdeen : City Hospital Laboratory.
Dundee : Bacteriological Department, University of St. Andrews, Medical School.
Edinburgh : Tropical Diseases Unit.
Glasgow : Public Health Clinic.

Scotland

Irlande du Nord

Belfast : Ministry of Health for Northern Ireland, Emergency Hospital.

Northern Ireland

Armée britannique, Marine royale, Armée royale de l'air (dans le Royaume-Uni et à l'étranger).

Certains médecins de l'armée britannique, de la marine royale et de l'armée royale de l'air sont habilités à effectuer la vaccination contre la fièvre jaune dans le pays et à l'étranger et à émettre les certificats conformes au modèle international.

Ces certificats porteront le cachet officiel du centre vaccinateur qui les a délivrés (centre militaire, navire, centre maritime ou centre dépendant de l'armée de l'air.)

British Army, Royal Navy and Royal Air Force (in the United Kingdom and abroad).

Selected Medical Officers of the Army, Royal Navy and Royal Air Force have been authorized to carry out inoculations against yellow fever both in Home Commands and abroad and to issue the international form of Certificate.

These certificates will bear the official stamp of the appropriate inoculation centre (Army Centre, ship, naval establishment, Royal Air Force Centre).

British Overseas Airways Corporation: Authorized Medical Officer.

British Overseas Airways Corporation (dans le pays et à l'étranger).

Les médecins de la *British Overseas Airways Corporation* ont été habilités à pratiquer le vaccin contre la fièvre jaune dans des centres désignés et à émettre les certificats conformes au modèle international. Ces certificats portent le cachet officiel du service médical de la corporation.

British Overseas Airways Corporation (at Home and Abroad).

Medical Officers of British Overseas Airways Corporation have been authorized to carry out inoculation against yellow fever at approved centres and to issue the international form of certificate. These certificates will bear the official stamp of the Medical Department of the Corporation.

SUÈDE — SWEDEN

Göteborg : (1) Bakteriologiska laboratoriet, Sahlgrenska sjukhuset.
(2) Chefen och förste läkaren vid sjukvårdsförvaltningen, Västkustens marindistrikt.

Karlskrona : Chefen och förste läkaren vid sjukvårdsförvaltningen, Sydkustens marindistrikt.

Lund : Lunds Epidemisjukhus.

Stockholm : (1) Statens bakteriologiska laboratorium.
(2) Autorités sanitaires, Aérodrome de Bromma — Sanitary Authorities, Airport of Bromma.
(3) Chefen för hälsovårdsbyrån i försvarets sjukvårdsstyrelse.
(4) Chefen och förste läkaren vid sjukvårdsförvaltningen, Ostkustens marindistrikt.

SUISSE — SWITZERLAND

Bâle : Institut tropical suisse.
Berne : Dr. Mark Lautenbourg-Bonjour, médecin spécialiste des maladies tropicales, F.M.H.

Genève : (1) Institut d'Hygiène de l'Université de Genève.
(2) Chief, Joint Medical Service UN, WHO, ILO
(*United Nations European Office; World Health Organization; International Labour Office*).

Le chef du Service médical commun ONU, OMS, BIT (*Office Européen des Nations Unies; Organisation Mondiale de la Santé; Bureau International du Travail*.)

Zurich : Institut d'Hygiène de l'Université de Zurich.

TURQUIE — TURKEY

Istanbul : Direction générale des services sanitaires des côtes et frontières.
Ankara : Institut Central d'Hygiène.

YUGOSLAVIE — YUGOSLAVIA

Belgrade : Savezni epidemiološki Zavod u Beogradu.

Océanie

OCEANIA

AUSTRALIE — AUSTRALIA

Le Ministère fédéral de la Santé (par l'intermédiaire de ses services divisionnaires dans chaque Etat).

The Commonwealth Health Department (through its Divisional Offices in each State).

FIDJI (ILES) — FIJI

Suva : Health Office.

HAWAÏ — HAWAII

Voir Etats-Unis d'Amérique — See United States of America.

NOUVELLE-ZÉLANDE — NEW ZEALAND

The Director-General of Health (or his Deputy).
The Director, Division of Public Hygiene.
The Medical Officers of Health in charge of various Health Districts throughout New Zealand.
The Director, Government Vaccine Station, Wellington.
All Public Vaccinators. (Tous les vacinateurs publics.)

II. VACCINS ANTIAMARILS AGRÉÉS PAR L'OMS
II. YELLOW FEVER VACCINES APPROVED BY THE WHO

Les vaccins préparés dans chacun des laboratoires ou instituts suivants ont été agréés par l'OMS pour la vaccination contre la fièvre jaune devant précéder la remise d'un certificat international de vaccination contre la fièvre jaune (cf. Article III (X) de la Convention sanitaire internationale pour la Navigation aérienne de 1944).

Vaccine manufactured at any of the following laboratories or institutes has been approved by WHO for vaccination against yellow fever prior to the issue of an International Certificate of Inoculation against yellow fever (ref. Article III (X) International Sanitary Convention for Aerial Navigation, 1944).

AMSTERDAM (Pays-Bas — Netherlands):

Instituut voor Tropische Hygiene en Geographische Pathologie.

BOGOTA (Colombie — Colombia):

Instituto de Estudios Carlos Finlay.

DAKAR (Sénégal):

Institut Pasteur de l'Afrique occidentale française.

HAMILTON (Montana, U.S.A.):

National Institutes of Health (Rocky Mountain Laboratory), U.S. Public Health Service.

JOHANNESBURG (Union sud-africaine — Union of South Africa):

South African Institute for Medical Research.

LONDON (Angleterre — England):

Wellcome Research Institution.

NEW YORK (Etats-Unis — U.S.A.):

Laboratories of the International Health Division, Rockefeller Foundation.

PARIS (France)

Institut Pasteur.

RIO DE JANEIRO (Brésil — Brazil):

Laboratório de Preparo de Vacina Anti-Amarilica do Serviço Nacional de Febre Amarela.

III. STATIONS DE VÉRIFICATION D'EFFICACITÉ DES VACCINS ANTIAMARILS III. YELLOW FEVER VACCINE TESTING STATIONS

Les laboratoires et instituts suivants ont été désignés par l'O.M.S. comme agréés pour vérifier l'efficacité du vaccin d'immunisation contre la fièvre jaune (cf. Article XI (11) de la Convention sanitaire internationale pour la Navigation aérienne de 1944).

The following laboratories and institutes have been designated by WHO as approved for testing the activity of yellow fever immunizing vaccine (ref. Article XI (11) of International Sanitary Convention for Aerial Navigation, 1944).

AMSTERDAM (Pays-Bas — Netherlands):	Instituut voor Tropische Hygiene en Geographische Pathologie.
BOGOTA (Colombie — Colombia):	Yellow Fever Laboratory, National Yellow Fever Service.
BOMBAY (Inde — India):	Haffkine Institute.
DAKAR (Sénégal):	Institut Pasteur de l'Afrique occidentale française.
ENTEBBE (Ouganda — Uganda):	Yellow Fever Institute.
HAMILTON (Montana, U.S.A.):	Rocky Mountain Laboratory, U.S. Public Health Service.
JOHANNESBURG (Union sud-africaine — Union of South Africa):	South African Institute for Medical Research.
KUALA LUMPUR (Federation of Malaya):	Institute for Medical Research.
LAGOS (Nigeria):	Yellow Fever Research Institute.
LONDON (Angleterre — England):	Wellcome Research Institution.
MELBOURNE (Australie — Australia):	Commonwealth Serum Laboratories.
NEW YORK (Etats-Unis — U.S.A.):	Laboratories of the International Health Division, Rockefeller Foundation.
PARIS (France):	Institut Pasteur.
RIO DE JANEIRO (Brésil — Brazil):	Yellow Fever Laboratory, National Yellow Fever Service.

IV. CERTIFICATS INTERNATIONAUX D'IMMUNITÉ CONTRE LA FIÈVRE JAUNE IV. INTERNATIONAL CERTIFICATES OF IMMUNITY AGAINST YELLOW FEVER

Le Laboratoire de STANLEYVILLE (Congo belge) et le Laboratoire de l'Institut d'Hygiène et de Bactériologie de l'Université de STRASBOURG (France) ont été spécifiquement approuvés par l'O.M.S. pour la délivrance de ces certificats.

Cependant les laboratoires et Instituts figurant aux tableaux II et III exécutent habituellement les tests biologiques requis à cet effet (article XI (8) de la Convention sanitaire internationale pour la Navigation aérienne de 1944); ils peuvent donc être compris dans cette catégorie.

The STANLEYVILLE Laboratory (Belgian Congo) and the Laboratory of "Institut d'Hygiène et de Bactériologie de l'Université de STRASBOURG (France)" have been specifically approved by WHO for the issue of such certificates.

The Laboratories and Institutes listed in Tables II and III, however, regularly carry out the biological tests requisite for this purpose (Article XI (8) of the International Sanitary Convention for Aerial Navigation, 1944) and could, therefore, be included in this category.

V. INDEX DES PAYS

Pages	Pages	Pages	Pages
Aden 15	Danemark 17	Jamaïque 14	Rhodésie du Sud . . . 9
Afrique équatoriale française . 2	Ecosse 20	Jordanie 16	Royaume-Uni . 19-20
Afrique occidentale française . 2	Egypte 6	Kénià 7	Salvador (El) 14
Albanie 17	Equateur 13	Léban 16	Seychelles 9
Algérie 3	Erythrée 7	Libye 7	Sierra-Léone 9
Allemagne 17	Etats-Unis 13	Madagascar 7	Singapour 17
Anglo-normandes (Iles) 19	Ethiopie 7	Malaisie 16	Somalie britannique 9
Antilles néerlandaises 11	Fidji (Iles) 21	Malte 18	Somalie (italienne) 9
Arabie saoudite 15	France 18	Maroc français 7	Somalis (Côte française des) . . . 9
Argentine 11	Gambie 7	Martinique 14	Soudan anglo-égyptien 9
Australie 21	Gibraltar 18	Maurice (Ile) 8	Sud-Ouest Africain 10
Bahreïn 15	Golfe persique 15	Mexique 14	Suède 20
Barbade 11	Grèce 18	Monaco 18	Suisse 20
Belgique 17	Guadeloupe 13	Mozambique 8	Surinam 14
Bermudes 11	Guinée portugaise 7	Nigéria 8	Syrie 17
Betchouanaland 3	Guyane britannique 14	Norvège 19	Tanganyika 10
Birmanie 15	Guyane française . 14	Nouvelle-Zélande . 21	Togo (français) . . . 10
Bolivie 11	Hawaï 21	Nyassaland 8	Trinité 15
Brésil 11-12	Hong-Kong 16	Ouganda 8	Tripolitaine 7
Cameroun (français) 3	Iles Anglo-normandes . . 19	Pakistan 16	Tunisie 10
Canada 12	Inde 16	Panama 16	Turquie 20
Ceylan 15	Inde portugaise . . 16	Panama (République de) 14	Union sud-africaine 10-11
Chili 12	Indonésie 16	Panama, Zone du Canal 14	Uruguay 15
Chine 15	Iran 16	Pays-Bas 19	Vénézuéla 15
Chypre 15	Irlande 16	Pérou 14	Yugoslavie 20
Colombie 13	Irlande (République d') . 18	Philippines 16	Zanzibar 11
Comores (Iles) 3	Irlande du Nord . . 20	Porto-Rico 14	
Congo belge 3-6	Israël 16	Portugal 19	
Côte de l'Or 6	Italie 18	Réunion (La) 8	
Côte française des Somalis 9		Rhodésie du Nord . 9	

V. INDEX TO COUNTRIES

Aden 15	Eritrea 7	Madagascar 7	Salvador (El) 14
Albania 17	Ethiopia 7	Malaya 16	Saudi Arabia 15
Algeria 3	Fiji 21	Malta 18	Scotland 20
Anglo-Egyptian Sudan 9	France 18	Martinique 14	Seychelles 9
Argentina 11	French Equatorial Africa 2	Mauritius 8	Sierra Leone 9
Australia 21	French Guiana . . . 14	Mexico 14	Singapore 17
Bahrain 15	French Somaliland 9	Monaco 18	Somalia (Italian) . . 9
Barbados 11	French West Africa 2	Morocco (French) . 7	Southern Rhodesia 9
Bechuanaland 3	Gambia 7	Mozambique 8	South West Africa 10
Belgian Congo 3-6	Germany 17	Netherlands 19	Surinam 14
Belgium 17	Gibraltar 18	Netherlands West Indies 11	Sweden 20
Bermuda 11	Gold Coast 6	New Zealand 21	Switzerland 20
Bolivia 11	Greece 18	Nigeria 8	Syria 17
Brazil 11-12	Guadeloupe 13	Northern Ireland . 20	Tanganyika 10
British Guiana 14	Hawaii 21	Northern Rhodesia 9	Togoland (French) 10
British Somaliland 9	Hong Kong 16	Norway 19	Trinidad 15
Burma 15	India 16	Nyasaland 8	Tripolitania 7
Cameroons (French) 3	Indonesia 16	Pakistan 16	Tunisia 10
Canada 12	Iran 16	Panama Canal Zone 14	Turkey 20
Ceylon 15	Ireland 16	Panama (Republic of) . 14	Uganda 8
Channel Islands 19	Israel 16	Persian Gulf Resid. 15	Union of South Africa 10-11
Chile 12	Italian Somaliland 9	Peru 14	United Kingdom 19-20
China 15	Italy 18	Philippines 16	United States 13
Colombia 13	Jamaica 14	Portugal 19	Uruguay 15
Comoro Islands 3	Jordan 16	Portuguese Guinea 7	Venezuela 15
Cyprus 15	Kenya 7	Portuguese India . 16	Yugoslavia 20
Denmark 17	Lebanon 16	Puerto Rico 14	Zanzibar 11
Ecuador 13	Libya 7	Reunion 8	
Egypt 6			